

TAOBA

YOUTH FILM FESTIVAL

ეროვნული
NATIONAL PALACE
სამსახური

Culture and Education
Foundation



კატალოგი
CATALOGUE

2021

**საერთაშორისო ახალგაზრდული
კინოფესტივალი „თაობა“**

IV საფესტივალო გამოშვება

Taoba International Youth Film Festival

4th Edition



კახა კალაძე KAKHA KALADZE

თბილისის მერი | Mayor of Tbilisi City

წელს თბილისის ახალგაზრდული კინოფესტივალის „თაობა“ მეოთხე გამოშვებას მასპინძლობს. მოხარული ვარ, რომ ამ წლების განმავლობაში „თაობა“ მუდმივად ვითარდება და წელს მას სახელმწიფო ცერემონიების სასახლე მასპინძლობს, რაც კიდევ უფრო უსვამს ხაზს პროექტის მნიშვნელობას ჩვენი ქალაქისა და ქვეყნისთვის.

მჯერა, მალე ერთობლივი ძალებით დავძლევთ პანდემიურ გამოწვევებს და აქტიურ ცხოვრებას დავუბრუნდებით, სადაც ახალგაზრდებს განსაკუთრებული ადგილი უკავიათ. ყველა ის პროექტი, რომელიც ქალაქში ხორციელდება მიმართულია თბილისის კიდევ უფრო განვითარების, მოქალაქეებისთვის მეთი შესაძლებლობის შექმნისა და საცხოვრებელი გარემოს გაუმჯობესებისკენ.

მივესალმები კინოფესტივალის მონაწილეებსა და სტუმრებს, თბილისის მერია კვლავ აქტიურად დაუჭერს მხარს „თაობას“ სტრატეგიულ განვითარებას.

This year Tbilisi is hosting the fourth edition of the International Youth Film Festival "Taoba". I am glad that during these years "Taoba" is constantly evolving and this year it is hosted by the Palace of State Ceremonies, which further emphasizes the importance of the project for our city and country.

I believe that soon we will overcome the pandemic challenges together and return to an active life where young people have a special place. All the projects implemented in the city are aimed at further development of Tbilisi, creating more opportunities for citizens and improving the living environment.

I welcome the participants and guests of the film festival, Tbilisi City Hall will continue to actively support the strategic development of "Taoba".



ანდრია ბასილაია ANDRIA BASILAIA

თბილისის მერის მოადგილე | Deputy Mayor of Tbilisi

მოხარული ვარ, თბილისის მერიის სახელით მივესალმო „თაობის“ მეოთხე საფესტივალო გამოშვების მონაწილე ახალგაზრდებსა და სტუმრებს.

მიუხედავად პანდემიისა, კინოფესტივალის პროგრამა, რეგულაციების სრული დაცვით ტარდება და მოიცავს როგორც საკონკურსო და თავისუფალ კინორჩვენებს, ასევე ლექციებსა და მასტერკლასებს.

მნიშვნელოვანია, რომ სტუდენტებს „თაობის აკადემიის“ მეშვეობით პროფესიული განვითარების შესაძლებლობა ეძლევათ. აღსანიშნავია ის შრომა, რასაც ფესტივალის გუნდი კინოგანათლების პოპულარიზების მიმართულებით ეწევა და სწორად არაფორმალური განათლება არის მუნიციპალიტეტის ერთ-ერთი პრიორიტეტი.

მინდა მადლობა გადავუხადო ფესტივალის პარტნიორებსა და ორგანიზატორებს, მონაწილე ახალგაზრდებს კი წარმატება ვუსურვო.

On behalf of Tbilisi City Hall, I am glad to greet young participants and guests of 4th edition of Taoba”.

Despite the pandemic, the film festival program is conducted in full compliance with the regulations and includes both competitive and free film screenings, as well as lectures and master classes.

It is important that students have the opportunity for professional development through the "Taoba Academy". The work of the festival team in promoting film education is noteworthy, as proper non-formal education is one of the priorities of the municipality.

I would like to thank the partners and organizers of the festival and wish success to the young participants.



თიკა რუხაძე TIKA RUKHADZE

ეროვნული სასახლის დირექტორი
Director of the National Palace

ეროვნული სასახლე 80 წლიანი ისტორიის მქონე უნიკალური არაფორმალური განათლების ცენტრია, რომელიც ათასობით ახალგაზრდას აერთიანებს. ჩვენი მიზანია ქუშმარიტი ფასეულობების გარშემო, სხვადასხვა აქტივობების საშუალებით დავაკავშიროთ და გავაერთიანოთ მომავალი თაობა.

სწორედ ამიტომ, ეროვნულ სასახლეში ათობით საერთაშორისო ფესტივალი, კონცერტი, გამოფენა, ფორუმი, კონფერენცია და მრავალი სხვა ღონისძიება ეწყობა. უკვე მეოთხე წელია ეროვნული სასახლის ერთ-ერთი გამორჩეული და მნიშვნელოვანი პროექტია საერთაშორისო კინოფესტივალი „თაობა“. საინტერესოა, რომ ძირითადი საფესტივალო აქტივობების გარდა, 2020 წელს ფესტივალმა კინოგანათლების პირველი ქართული პლატფორმა www.filmeducation.ge შექმნა, რომლის განვითარებაც დამატებით შესაძლებლობას გვაძლევს კინოგანათლების პოპულარიზაციისთვის.

პანდემიის მიუხედავად რიგით მე-4 საერთაშორისო ახალგაზრდული კინოფესტივალი „თაობა“, დაწესებული შეზღუდვების გათვალისწინებით, მხოლოდ ქართველი მონაწილეებისთვის ტარდება. თუმცა „თაობის“ მასშტაბები და ცნობადობა მუდმივად იზრდება, როგორც საქართველოში, ასევე მის ფარგლებს გარეთ.

მადლობას ვუხდით ჩვენს ყველა პარტნიორს, წარმატებას ვუსურვებ ფესტივალს.

The National Palace is a unique non-formal education center with a history of 80 years, uniting thousands of young people. Our goal is to unite the next generation around true values through various activities.

That is why the National Palace hosts dozens of international festivals, concerts, exhibitions, forums, conferences and many other events. For the fourth year in a row, one of the outstanding and important projects of the National Palace is the International Youth Film Festival "Taoba". It is interesting that in addition to the main festival activities, in 2020 the festival established the first Georgian film education platform www.filmeducation.ge, the development of which gives us an additional opportunity to promote film education.

Despite the pandemic, the 4th International Youth Film Festival "Taoba" is held only for Georgian participants due to the restrictions. However, the scale and awareness of the "Taoba" is constantly growing, both in Georgia and abroad.

I thank all our partners and wish success to the festival.



ლევან დვალი LEVAN DVALI

კინოფესტივალის დირექტორი
Director of the Taoba International Youth Film Festival

ძვირფასო მეგობრებო, მონაწილეებო და სტუმრებო, მაქვს პატივი მოგესალმოთ საერთაშორისო ახალგაზრდული კინოფესტივალის „თაობა“ სახელით. მინდა გამოვხატო გულწრფელი პატივისცემა ჩვენი ყველა პარტნიორის მიმართ, ამ წლების მანძილზე, მათი აქტიური მხარდაჭერის გამო.

წლევიანდელი საფესტივალო გამოშვება ჩვენთვის განსაკუთრებულია, რადგან მას სახელმწიფო ცერემონიების სასახლე მასპინძლობს. ეს, ჩვენთვის უდიდესი პასუხისმგებლობა და მოტივაციაა ვემსახუროთ ახალგაზრდა აუდიტორიის განვითარებას. მადლობას ვუხდით საქართველოს მთავრობას და ქალაქ თბილისის მერიას ამ შესაძლებლობისთვის.

2022 წელს „თაობა“ ხუთი წლის ხდება. მთელი წლის მანძილზე, კინოგანათლების პოპულარიზებისა და ახალგაზრდა აუდიტორიისთვის განვითარებისთვის სხვადასხვა პროექტი განხორციელდება. რა თქმა უნდა, სექტემბერში ისევ შევხვდებით ერთმანეთს.

განსაკუთრებით მადლიერი ვარ ეროვნული სასახლისა და ფესტივალის მთელი გუნდის მიმართ, მათი დაუღალავი შრომის შედეგია ის, რომ გლობალური პანდემიის პირობებშიც კი გვაქვს შესაძლებლობა შევიკრიბოთ და ერთად ვუყუროთ ფილმებს 12 ქვეყნიდან.

Dear friends, participants, and guests, I have the honor to greet you on behalf of the Taoba International Youth Film Festival. I would like to express my sincere respect to all our partners, for their active support over these years.

This year's festival edition is special to us as it is hosted by the Palace of State Ceremonies. It is a great responsibility and motivation for us to continue working on the development of a young audience. I thank the Government of Georgia and the Tbilisi City Hall for this opportunity.

In 2022, we mark 5 years anniversary of Taoba. Throughout the year, various projects will be implemented for the young people and the promotion of film education. Of course, we will meet again in September.

I am especially grateful to the National Palace and the entire Taoba team, the result of their tireless work is that even in the face of a global pandemic we have the opportunity to gather and watch films from 12 countries together.



ნინო ქავთარაძე NINO KAVTARADZE

კინოფესტივალის სამხატვრო ხელმძღვანელი
Artistic Director of the Taoba International Youth Film Festival

გადაჭარბებული არ იქნება, თუ ვიტყვი, რომ ახალგაზრდული კინოფესტივალი „თაობა“ ჩვენს რეალობაში ახალ კულტურულ-საგანმანათლებლო პლატფორმად იქცა, სადაც ხელოვნების, კონკრეტულად კი კინოს გზით, ახალგაზრდები საკუთარ ინტერესებსა და საჭიროებებზე ღიად საუბრობენ, იღებენ მნიშვნელოვან ინფორმაციას და გამოხატავენ საკუთარ თავს!

ფესტივალი მეოთხედ ჩატარდება და შექმნილი ეპიდვითარებიდან გამომდინარე 200-მდე ქართველ ახალგაზრდას უმასპინძლებს. ფესტივალის წლებანდელი თემა არის „თაობები“. თაობები ხელოვნებაში, ლიტერატურაში, მუსიკასა და კინოში. მოწვეული ლექტორები აუდიტორიას გააცნობენ, თუ როგორ ფორმირდებოდა სხვადასხვა დროს ხელოვანთა ის კონკრეტული ჯგუფ(ებ)ი, ვინც სფეროს, მიმდინარეობის მომავალს განსაზღვრავს.

მოხარულები ვართ, რომ წელს საკონკურსო პროგრამაში წარმოდგენილია 2020 წლის რამდენიმე მნიშვნელოვანი ფილმი. ახალგაზრდა აუდიტორია თავის რჩეულს გამოავლენს 20-მდე მოკლემეტრაჟიან და 4 სრულმეტრაჟიან ნამუშევარს შორის. სტუდენტებისთვის გრძელდება „თაობის აკადემია“, რომლის მთავარი თემაც კინოდრამატურგიაა.

ონლაინ ფორმატში წარმოდგენილი ლექციების გარდა, კინომოყვარულებისთვის წლებანდელი გამოშვების მნიშვნელოვანი სიახლეა „Taoba TV“, სადაც ფესტივალის მოწვეული სტუმრები საკუთარ გამოცდილებას გაუზიარებენ ახალგაზრდებს.

წარმატებებს ვუსურვებ ფესტივალს და მის ყველა მონაწილეს!

It is no exaggeration to say that the Taoba International Youth Film Festival has become a new cultural-educational platform in our reality, where through art, specifically through cinema, young people speak openly about their interests and needs, get important information, and express themselves!

The festival will be held for the fourth time and due to the global pandemic, will host about 200 young Georgians. The main theme of this edition is "Generations". Generations in art, literature, music, and cinema. Invited speakers will introduce the audience to how the specific group of artists formed in different times, who determined the future of the field

We are glad that several important films of 2020 are presented in the competition program this year. The young audience will reveal their favorites among up to 20 short and 4 feature films. The "Taoba Academy" continues for students, the main topic of which is film drama.

In addition to the online lectures, an important novelty is "Taoba TV", where the invited guests of the festival will share their experiences with young people.

Good luck to the festival and all its participants!

**მოკლემეტრაჟიანი
ფილმების
საერთაშორისო
კონკურსი**

**INTERNATIONAL SHORT FILM
COMPETITION**



#დღისფოტო #PICOFTHE DAY

იტალია | Italy, 2020, 19'

რეჟისორი | Directed by: Andrea Beluto

სცენარის ავტორი | Screenplay:
Andrea Beluto

მონაწილეობენ | Starring:
Gianluca Di Gennaro, Giulio Della Monica,
Pierluigi Gigante

ვიტორიო გარეუბანში, საერთო საცხოვრებელში ცხოვრობს და უმოქმედო, დუნე ცხოვრება აქვს. უეცრად მასთან ნეაპოლიტანური ფოლკლორის გმირები გამოჩნდებიან და მისტიკურ ადგილებში სამოგზაუროდ გაუძღვებიან. ის ყველაზე ძველ ნეაპოლურ ტრადიციებს შეიცნობს და საკუთარი დუნე ყოფიდან გამოიღვიძებს.

Vittorio is the young resident of public housing in a suburban neighborhood. He lives his condition passively. The unexpected intervention of the legendary characters of Neapolitan folklore leads him towards a journey in mysterious places. He gets in contact with the most ancient traditions of a secret Naples and eventually he wakes up from his passive nightmare.



თვალსაზრისი VIEWPOINT

ირანი | Iran, 2020, 5'

რეჟისორი | Directed by:
Mohsen Mohammadi

სცენარის ავტორი | Screenplay:
Mohsen Mohammadi

მონაწილეობენ | Starring:
Ramiyar Bahmani, Zhwan Rahimi

ახალგაზრდა წყვილი პაემანზე წასვლას გადაწყვეტს. ღამით ქუჩაში მყოფები ნეონის წარწერას დაინახავენ. წარწერა მათ ყურადღებას მიიქცევს და ასე იწყება მათთვის გამოწვევაც.

A young, not married couple went out on a date and both of them got carried away by a neon title and a challenge grew heated.



ლაზარე | LAZARE

საქართველო | Georgia, 2021, 23'

რეჟისორი | Directed by: Levan Chkonia

სცენარის ავტორი | Screenplay:
Levan Chkonia

მონაწილეობს | Starring:
Lazare Pitskhelauri

დოკუმენტური ფილმი 10 წლის ბიჭის, ლაზარეს ცხოვრებიდან რამდენიმე დღეს აღწერს. ლაზარე დედისგან დამოუკიდებლობის მოპოვებას ცდილობს.

Documentary is about a 10-year-old Lazare who tries to be independent and find a way not to need his mother's help.



მელანი | MELANIE

ნიდერლანდები | The Netherlands, 2021, 17'

რეჟისორი | Directed by: Reinout Hellenthal

სცენარის ავტორი | Screenplay:
Pepijn van Weeren

მონაწილეობენ | Starring: Sam Boekaar,
Lies van de Wiel

ფილმის მთავარი გმირი 17 წლის მელანია. ის საკუთარ დედასთან თავშესაფრიდან ბრუნდება. მშობელთან თავიდან შეხვედრა და მასთან ცხოვრება მელანისთვის იმაზე ბევრად რთული პროცესი აღმოჩნდება, ვიდრე თავიდან ელოდა.

Letting go of youth shelter and reuniting with her mother turns out to be more difficult than expected for 17-year-old Melanie.





მეშვიდესკენ TO THE SEVENTH

საბერძნეთი | Greece, 2020, 4'

რეჟისორი | Directed by:
Konstantina Papadopoulou

სცენარის ავტორები | Screenplay:
Taxiarchis Deligiannis, Vasilis Tsiouvaras

მონაწილეობენ | Starring:
Ariadne Kamilaki, Thanos Tagkalakis, Christos Stergioglou, Maria Stefanidou

ათი წლის ბიჭი და გოგო ერთმანეთს პირველად ლიფტში შეხვდებიან. ისინი ორივე მეოთხე სართულზე, მეგობრის დაბადების დღის წვეულებისკენ მიემართებიან. ლიფტში ბავშვების მშობლები გაბმულად საუბრობენ. გოგონა ყურსასმენში მუსიკას უსმენს, სანამ...

Two 10 year olds, a boy and a girl, meet for the first time in an elevator, going to the 4th floor, to another kid's party. The parents, who are also on the elevator, talk all the time about the kids and their everyday activities. The girl listens to music in her earphones all the time, until...



მიაუ | MEOW

რუსეთი | Russia, 2021, 10'

რეჟისორი | Directed by: Vasily Sherbakov

სცენარის ავტორები | Screenplay:
Alexey Evstratov, Vasily Sherbakov

მონაწილეობენ | Starring: Sofio Remmers, Andrya Beriya, Nikoloz Zubashvili

ნიკო ფილმის მთავარი გმირია, რომელიც დედასთან და ძმასთან ერთად ცხოვრობს. მას მუდმივად თავს ესხმის საკუთარი ძმა. მისგან თავის დასაცავადაც ნიკო უჩვეულო გზას აირჩევს.

Niko is the main character of the film, living with his mother and brother. He constantly experiences the attacks from his brother and needs to defend himself. He finds a very untypical way of it.



ნათება ლოლასთვის ALIGHTING FOR LOLA

სინგაპური | Singapore, 2021, 18'

რეჟისორი | Directed by: Kaizerin L. Tanzil

სცენარის ავტორი | Screenplay:
Kimberly Lium

მონაწილეობენ | Starring:
Olivia Hou Chen Yu, Agnes Goh, Elvis Chin

სინგაპურში 1960-იანი წლების პროტესტის ფონზე, 16 წლის ლოლა ჩონგი ცხოვრების საზრისისა და მასში საკუთარი ადგილის პოვნას ცდილობს. სწორედ ამ დროს შეხვდება ავტობუსის ყოფილ თანამშრომელს.

Amidst a series of riots in 1960s Singapore, 16-year-old Lola Chong tries to make sense of her place in life and the people it disadvantages as she comes across a retrenched bus worker.



ოთავა | OTAVA

სლოვენია | Slovenia, 2021, 14'

რეჟისორი | Directed by: Lana Bregar

სცენარის ავტორი | Screenplay:
Lana Bregar

მონაწილეობენ | Starring: Draga Potočnjak,
Tara Krvina

ფილმის სიუჟეტი მოზარდი გოგონას გარშემო ვითარდება, რომელიც ფერმაში იმყოფება ბებიასთან ერთად. ამის მიუხედავად, მისი გონება სხვაგანაა და ცდილობს, გაიხსენოს ის მოგონებები, რომლებიც დედის შესახებ შემორჩა.

An adolescent girl tries to dream about memories of Mother while having to be physically present in the surrounding farm with grandmother.



სინთეზი | SYNTHESIS

ირანი | Iran, 2021, 15'

რეჟისორი | Directed by:

Mohammad Towrivarian

სცენარის ავტორები | Screenplay:

Pouya Nabi, Mohammad Towrivarian

მონაწილეობენ | Starring: Bakhtiar Panjei,

Farshif Ghavili, Shirin Maazi, Alan Aslani

ღარიბ ოჯახს უნარშეზღუდული ბავშვი ჰყავს და უსახსრობის გამო, ვერ ახერხებს მისი სამედიცინო ხარჯების გასტუმრებას. ოჯახში მამა და ძმა გადანწყვეტენ, რომ ბავშვი მოკლან. მამა ამის გაკეთებას ღამით ცდილობს, თუმცა დედას გაეღვიძება, ქმრის საქციელით დაეჭვებული კი მათ კვალს მიჰყვება.

A poor family has a child with a disability, Due to his inability to pay for medical expenses, the father and his brother decide to kill their child. The father tries to do his job at night, but the mother, who is suspected of his behavior, goes to the road with them.



სკოლის ავტობუსი THE SCHOOL BUS

თურქეთი | Turkey, 2019, 14'

რეჟისორი | Directed by: Ramazan Kılıç

სცენარის ავტორი | Screenplay:

Ramazan Kılıç

მონაწილეობენ | Starring: Ezgi Ay,

Muttalip Müjdecı, Hüseyin Yıkılmaz

ნებაჰატი ახალგაზრდა მასწავლებელია. მას ანატოლიის ერთ-ერთი სოფლის სკოლაში სამუშაოდ აგზავნიან. მოსწავლეებს სკოლაში მოსასვლელად რთული გზის გავლა უნევთ. ნებაჰატი განათლების სამინისტროს ტრანსპორტს სთხოვს და ავტობუსს მიიღებს კიდევ, მაგრამ მისი მართვა არ იცის.

Nebahat, a teacher in her 20s, has just been appointed to a rural village school in Anatolia. She realizes that her students are struggling to arrive at school. She asks the Ministry of Education for a shuttle, but without a driver, the vehicle is useless. So, she decides to be the bus driver for her students but she does not know how to drive!



უჭერო სახლი A ROOFLESS HOUSE

ირანი | Iran, 2020, 19'

რეჟისორი | Directed by: Shayan Shahverdi

სცენარის ავტორი | Screenplay:
Shayan Shahverdi

მონაწილეობენ | Starring: Iman Ebadiyan,
Mehrnaz Farahani

ფილმი ბიჭის შესახებაა, რომელიც ღამით ქუჩაში გოგონას რამდენიმე მთვრალი კაცისგან თავის დაღწევაში დაეხმარება. შემდეგ სახლში წაყვანას შესთავაზებს, ერთმანეთს გაიცნობენ და მათი ისტორიაც იწყება.

Film is about a boy who helps a girl in the street at night. He protects her from some drunk and violent men. He offers her a ride. They get to know each other and their story begins.



წერილების ყუთი THE WRITING BOX

გაერთიანებული სამეფო | UK, 2020, 29'

რეჟისორი | Directed by: Tijana Mamula

სცენარის ავტორი | Screenplay:
Tijana Mamula

მონაწილეობენ | Starring: Margot Orr,
Beatrice Walker, Sophia Ally,
Farhana Khondaker, Eddie Webb

1930-იანი წლების ბოლოს, სკოლაში დაჩაგრული გოგონა გრეისი, მუდმივად წერს წერილებს თავის მშობლებს, რომლებიც ინდოეთში ცხოვრობენ. გრეისიც მათთან დაბრუნებასა და ინგლისიდან ინდოეთში გაქცევაზე ოცნებობს.

In the late 1930s, a boarding school bully, Grace, who constantly writes to her parents back in the homeland, schemes and dreams her way from the gloom of England to the promises of colonial India.



დეგა და მე DEGAS AND ME

საფრანგეთი | France, 2019, 20'

რეჟისორი | Directed by:
Arnaud Des Pallières

სცენარის ავტორი | Screenplay:
Arnaud des Pallières

მონაწილეობენ | Starring:
Michael Lonsdale, Daniel Larrieu,
Bastien Vivès

ფილმის ავტორი ხელოვნებითაა მოცული. მისი ნამუშევარი ედგარ დეგას, ცეკვასა და ხატვას ეძღვნება.

Surrounding himself with Michael Lonsdale and Bastien Vivès, Arnaud des Pallières is devoting a short film to Edgar Degas which mixes dance and drawing and lifts the veil on the shadow side of the artist.



ლურჯი ძაღლი BLUE DOG

საფრანგეთი | France, 2018, 17'

რეჟისორები | Directed by: Fanny Liatard,
Jérémy Trouilh

სცენარის ავტორები | Screenplay:
Fanny Liatard, Jérémy Trouilh

მონაწილეობენ | Starring: Rod Paradot,
Michel Pichon, Mariam Baradji, Ferrodja
Rahmouni

ემილს სამყარო და მისი გამონწვევები აშინებს. არ გადის გარეთ და ყველაფერს ლურჯად ღებავს. ერთ ღამეს, მისი შვილი იოანი თინეიჯერ სორაიას გაიცნობს, რომელიც მას სწორი ფერის შერჩევაში დაეხმარება.

Émile is afraid of the world. He no longer goes outside and paints everything blue. One night, his son Yoan encounters Soraya, a teenage fan of Tamil dance. She will help him find the right colour.



რა დაგესიზმრა? WHAT DID YOU DREAM?

სამხრეთ აფრიკა | South Africa, 2019, 20'

რეჟისორი | Directed by: Karabo Lediga

ფილმის მოქმედება 90-იანი წლების სამხრეთ აფრიკაში ვითარდება. 11 წლის ბოიპელო ბებიასთან ერთად ატარებს საზაფხულო არდადეგებს. ზაფხულის მიწურულს ხვდება, რომ სიზმრებს ვეღარ იმახსოვრებს და ვერც ბებიას ეხმარება ლოტოს თამაშში.

It's the summer holidays in 1990 South Africa and 11-year-old Boipelo is back at her grandmother's house. As the holidays come to an end, she becomes consumed by the fact that, unlike her two cousins, she can no longer remember her dreams and therefore can't help her granny play the local Chinese lottery.



რვა | EIGHT

საფრანგეთი | France, 2018, 11'

რეჟისორი | Directed by:
Mathieu Mouterde

სცენარის ავტორი | Screenplay:
Thibault Lafargue

მონაწილეობენ | Starring: Léo Dumortier,
Philippe Cariou

ცხრამეტი წლის ლეო მხოლოდ ერთ რამეზე ოცნებობს - ნიჩბოსნობის მსოფლიოს წამყვანი ნავის მესაჭე იყოს. ძალისხმევას არ იშურებს დაარწმუნოს მწვრთნელი, რომ ამ პოზიციას იმსახურებს.

Nineteen-year-old Léo dreams of only one thing: to be the coxswain onboard the Huit, the leading boat of the rowing world. But he is far from the only person wanting this position. To convince the inflexible coach, Léo must surpass himself for his last bout of training.



ღაბე მშვიდობის DA YIE

განა, ბელგია | Ghana, Belgium, 2019, 20'

რეჟისორი | Directed by: Anthony Nti

სცენარის ავტორები | Screenplay:
Chingiz Karibekov, Anthony Nti

მონაწილეობენ | Starring: Goua Grovogui,
Prince Agortey, Matilda Enchil

განაში, უცხოელს თავის ბანდა ავალებს, რომ ბავშვები შეარჩიოს სახიფათო მისიისთვის, რომელიც იმავე საღამოს უნდა შედგეს. ორი საყვარელი ბავშვის, პრინცისა და მათილდას, პოვნისა და მათთან გატარებული დღის შემდეგ, უცხოელი საკუთარ ქმედებებში ეჭვდება.

In Ghana, a foreigner is tasked by his gang to recruit children for a dangerous mission which must take place that very evening. After finding Prince and Matilda, two adorable kids, he plans to deliver them to the gang. But after a day spent with them, he is overcome by doubt.



შარიანი TROUBLEMAKER

ნიგერია | Nigeria, 2019, 11'

რეჟისორი | Directed by: Olive Nwosu

მონაწილეობენ | Starring:
Chidera Chidume, Ebube Ndubisi

ზაფხულის ცხელ დღეს ბიჭი აღმოაჩენს, რომ ყველა საქციელს თავისი შედეგი მოჰყვება.

On a hot summer day, a boy learns that every action has its consequences.



წვიმაჰ, წვიმაჰ, წაღი RAIN RAIN RUN AWAY

საფრანგეთი | France, 2018, 15'

რეჟისორი | Directed by: Clementine Carrie

სცენარის ავტორი | Screenplay:
Clementine Carrie

მონაწილეობენ | Starring: Siloé Lecorps,
Guillaume Vidry

გვიანი აგვისტოს ერთ დღეს 7 წლის ბუბუ ეზოში თამაშისას მოიწყენს - მოღრუბლული დღეა და ყველას სძინავს. ბუბუ სასეირნოდ მიდის და დენიც თან მიჰყავს, რათა მასთან ერთად ითამაშოს შტორმში.

Late August. One afternoon, seven-year-old Boubou gets bored at her family's campground. It's a scorching day and everyone's having a nap. Her parents are making their love in the caravan. She heads off to the nearby scrubland, taking Dany along with her to play in the storm.

**სრულმეტრაჟიანი
ფილმების
საერთაშორისო
კონკურსი**

**INTERNATIONAL FEATURE FILM
COMPETITION**



გზაგასაყარი | KREUZWEG

გერმანია | Germany, 2014, 107'

რეჟისორი | Directed by: Dietrich Brüggemann

სცენარის ავტორები | Screenplay: Dietrich Brüggemann, Anna Brüggemann

მონაწილეობენ | Starring: Florian Stetter, Franziska Weisz, Lea van Acken, Lucie Aron, Moritz Knapp, Michael Kamp, Birge Schade

მარია ორ სამყაროს შორისაა დაკარგული - სკოლაში ჩვეულებრივი 14 წლის გოგონაა, მაგრამ სახლში მისი ოჯახი კათოლიციზმის მკაცრი მიმდევარია. ის შეცდომის დაშვების მუდმივი შიშით ცხოვრობს. მარიას დედა მკაცრია და ცდილობს, შვილი მართალ გზას არ ასცდეს. სწორედ ამ დროს, სკოლაში, მასწავლებლებსა და ექიმებს შორის კონფლიქტი იწყება, მარია ორ ცეცხლს შუა აღმოჩნდება.

Maria finds herself caught between two worlds. At school this 14-year-old girl has all the typical teenage interests, but when she's at home with her family she follows the traditionalist interpretation of Catholicism. She lives in constant fear of committing some misconduct. Whilst Maria's mother takes a tough line in compelling her daughter to stay on the path of righteousness. Suddenly, at school conflict begins between teachers and doctors. Desperate to please everyone, Maria soon finds herself trapped in the crossfire.

ფილმი მოწოდებულია საქართველოს გოეთეს ინსტიტუტის კინოაქტის მიერ
 Film is provided by the film archive of Goethe-Institut Georgien



ბაპაჩვენი | PADRE NOSTRO

იტალია | Italy, 2020, 121'

რეჟისორი | Directed by: Claudio Noce

სცენარის ავტორები | Screenplay: Claudio Noce, Enrico Audenino

მონაწილეობენ | Starring: Pierfrancesco Favino, Barbara Ronchi, Mattia Garaci, Francesco Ghoghi, Antonio Gerardi, Francesco Colella, Anna Maria De Luca, Mario Pupella, Lea Favino, Eleonora De Luca, Simone Chiacchiararelli

რომი, 1976 წელი. 10 წლის ვალერიო ტერორისტული დაჯგუფების მიერ მამისის მოკვლის მცდელობას შეესწრება. ამის შემდეგ, ოჯახს შიში და დაუცველობა მოიცავს. იმ ზაფხულს ვალერიო კრისტიანს გაიცნობს, მართოსულ და მემამბოხე ბიჭს, რომელიც თითქოს არსაიდან გამოჩნდა. ეს შეხვედრა მის ცხოვრებას სამუდამოდ შეცვლის.

Rome, 1976. 10-years-old Valerio witnesses a failed assassination attempt on his father Alfonso by a terrorist commando. From that moment on, fear and a constant sense of vulnerability dramatically mark the feelings of the whole family. That summer, Valerio meets Christian, a boy that came out of nowhere. Their meeting will change his life forever.

იტალიის საეგიპტოსთან თანამშრომლობით
In partnership with the Embassy of Italy



ნებისმიერ დღეს, ამიერიდან | ANY DAY NOW

ფინეთი | Finland, 2020, 85'

რეჟისორი | Directed by: Hamy Ramezan

სცენარის ავტორები | Screenplay: Hamy Ramezan, Antti Rautava

მონაწილეობენ | Starring: Aran-Sina Keshvari, Shahab Hosseini, Shabnam Ghorbani, Kimiya Eskandari

13 წლის რამინი თავის ირანელ ოჯახთან ერთად, ფინეთში, ლტოლვილთა ცენტრში ცხოვრობს. ოჯახს პირველი განაცხადით უარი უთხრეს თავშესაფრის მოთხოვნაზე. ამის მიუხედავად, მათ გადაწყვეტილება გაასაჩივრეს. დეპორტაციის საშიშროების პარალელურად, ოჯახი ცდილობს, პოზიტიური განწყობა შეინარჩუნოს. რამინი კი ახალ სასწავლო წელს იწყებს და მისთვის ყველაფერი ახალი ძვირფასი ხდება.

13 year old Ramin Mehdipour and his Iranian family have been living in a refugee centre in Finland. Just as Ramin starts to enjoy the school holidays, the family receives the terrible news their asylum application has been denied. The Mehdipours file a final appeal, and they trying to keep a positive attitude despite the looming danger of deportation. As Ramin starts the new school year, every moment, every friendship will be more precious than ever.



წყლის სხეული | BODY OF WATER

გაერთიანებული სამეფო | United Kingdom, 2020, 92'

რეჟისორი | Directed by: Lucy Brydon

სცენარის ავტორი | Screenplay: Lucy Brydon

მონაწილეობენ | Starring: Siân Brooke, Amanda Burton, Nick Blood, Fabienne Piolini-Castle

სტეფანი ანორექსიის სამკურნალო კურსს ამთავრებს და გადაწყვეტილი აქვს თავისი 15 წლის ქალიშვილის, პერლის გამო ჯანმრთელობაზე იზრუნოს. პერლი ბებია სიუზენთან ერთად ცხოვრობს, გაბრაზებულია, აღშფოთებული და დედასთან კონტაქტზე უარს ამბობს. სიუზენი ანეტთან ქორწინებისთვის ემზადება. ჯანმრთელობის მდგომარეობის შემოწმებისთვის, მედძმა შონი სტეფანის რეგულარულად სტუმრობს. სიუზენი შვილს მხარში უდგას, მაგრამ ქალიშვილის ავადმყოფობის გამო ძალაგამოცლილია. პერლი გაბრაზებულია და თვითშეფასების პრობლემა აწუხებს. სტეფანი ძველ რეალობას უბრუნდება, სუპერმარკეტებში ვიზიტი პანიკის შეტევებს იწვევს, თერაპია უშედეგოა. დიდი დღე ახლოვდება, სტეფანი გულისამაჩუყებელ სიტყვას წარმოთქვამს, მაგრამ სიუზენი ძალიან ბევრს სვამს და ძველი ჭრილობების გახსნას იწყებს.

Stephanie is discharged from treatment for anorexia. Stephanie is determined to stay well for her 15-year-old daughter Pearl, who lives with grandmother Susan. Pearl, angry and full of resentment, is refusing to talk to her mother. Susan is planning her wedding to Annette. Stephanie's nurse Shaun visits regularly to check up on her. Susan is supportive but exhausted by her daughter's illness. Pearl is angry and facing her own self esteem issues. Stephanie slips back into old ways, visiting supermarkets causes panic attacks, therapy is pointless. The big day arrives. Stephanie gives a moving from-the-heart speech, but Susan drinks too much & lashes out opening old wounds.



ჯიმ ბატონი და ველური 13 JIM BUTTON AND THE WILD 13

გერმანია | Germany, 2021, 109'

რეჟისორი | Directed by: Dennis Gansel

სცენარის ავტორი | Screenplay: Dirk Ahner

based on the novel of Michael Ende

მონაწილეობენ | Starring: Solomon Gordon, Henning Baum, Leighanne Esperanzate

12 წლის ჯიმისა და მისი მეგობრის, ლუკასის მშობლიურ კუნძულს მეგობრეთა დაჯგუფება უახლოვდება, მათ შეიტყვეს, რომ ბიჭებმა დრაკონი დაამარცხეს და ახლა შურისძიებას აპირებენ. კუნძულის დასაცავად მეგობრები საშიშ მოგზაურობას იწყებენ, რომლის დროსაც შესაძლოა ჯიმის ყველაზე სასურველი სურვილიც კი ასრულდეს - გაიგოს სიმართლე საკუთარი წარმომავლობის შესახებ.

Dark clouds are gathering over the tranquil island of Morrowland, the home of twelve-year old Jim and his best friend, the engine driver Luke: the notorious pirate gang "The Wild 13" has learned that the dragon Mrs. Grindtooth has been conquered by Jim and Luke and now swears revenge! To protect Morrowland they set off for a dangerous journey where Jim's most fervent wish might also come true: he wants at last to find out the truth about his mysterious origins.



თეო ხატიაშვილი
TEO KHATIASHVILI

კინომცოდნე | Film Historian



ლელა ოჩიაური
LELA OCHIAURI

კინომცოდნე | Film Historian



დათო ლობჯანიძე
DATO LOBJANIDZE

მედიის სპეციალისტი, კინომიმომხილველი
Media Specialist, Movie Reviewer



თამარ ბართაია
TAMAR BARTAIA

მწერალი, კინოსა და თეატრის დრამატურგი
Writer, Playwright of Film and Theater



ლევან დვალი | LEVAN DVALI

დირექტორი | Director

ნენო ქავთარაძე | NENO KAVTARADZE

სამხატვრო ხელმძღვანელი | Artistic Director



შაკო ბრეგაძე | SHAKO BREGADZE

კინოპროგრამერი | Film Programmer

ნია ჟვანია | NIA ZHVANIA

კინოპროგრამერი | Film Programmer



სალომე ხურცილავა | SALOME KHURTSILAVA

ადმინისტრაციული ასისტენტი | Administrative Assistant

თამარ რცხილაძე | TAMAR RTSKHILADZE

ადმინისტრაციული ასისტენტი | Administrative Assistant



თინანო გახელაძე | TINANO GAKHELADZE

ადამიანური რესურსების მენეჯერი | HR Manager

ნია გვარამია | NIA GVARAMIA

კომუნიკაციების მენეჯერი | Communications Manager





ლიკო ბუზიაშვილი | LIKO BUZIASHVILI
კომუნიკაციების კოორდინატორი | Communications Coordinator



ანასტასია ჟუმბურიძე | ANASTASIA TCHUMBURIDZE
კომუნიკაციების ასისტენტი | Communications Assistant



ნინი ღვალაძე | NINI GHVALADZE
ფესტივალის ასისტენტი | Festival Assistant



ელენე გონაძე | ELENE GONADZE
ფესტივალის ასისტენტი | Festival Assistant



ლუკა კობიძე | LUKA KOBIDZE
ვიდეონარმოების ხელმძღვანელი | Head of Production



დარი მახარაძე | DACHI MAKHARADZE
სტუმრების მომსახურების მენეჯერი | Guest Service Manager



დათა ბიჭაშვილი | DATA BICHASHVILI
სოციალური მედიის მენეჯერი | Social Media Manager



თუთა ბალარჯიშვილი | TUTA BALARJISHVILI
გრაფიკული დიზაინერი | Graphic Designer



ემი ბალზერ
AMY BALZER



ანა კუბლაშვილი
ANA KUBLASHVILI



თამთა კაპანაძე
TAMTA KAPANADZE



ლაზარე ერქომაიშვილი
LAZARE ERKOMAISHVILI



მარიამ გუჯაბიძე
MARIAM GUJABIDZE



ნიკა ზუბაშვილი
NIKA ZUBASHVILI



ნინი ბიჩინაშვილი
NINI BICHINASHVILI



სამუელ გოთლებ
SAMUEL GOTTLIBE



სანდრო მიქელაძე
SANDRO MIKELADZE



Culture and Education
Foundation



საქართველოს კულტურის,
სპორტისა და ახალგაზრდობის
სამინისტრო



თბილისის მერია



საქართველოს ეროვნული
კინოცენტრი
Georgian National
Film Center



INSTITUT
FRANÇAIS
L'Alliance



AMIRANI
CINEMA

C. BECHSTEIN



European Children's
Film Association
Association Européenne du Cinéma
pour l'Enfance et la Jeunesse



